



THE DOCTOR'S CHOICE TRUE HEPA ALLERGEN REMOVER AIR PURIFIERS

For Models: HPA-050, HPA-050-TGT,
HPA-150, HPA-150-TGT

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS AIR PURIFIER

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before operating the air purifier.
2. Place air purifier where it is not easily knocked over by persons in the household.
3. Always turn the air purifier controls to the **OFF** position and unplug from the wall outlet when not in use.
4. To disconnect the air purifier, first turn the control to the **OFF** position, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
5. Do not use any product with a damaged cord or plug or if product malfunctions, is dropped or damaged in any manner. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Do not use air purifier outdoors.
7. Never use air purifier unless it is fully assembled.
8. Do not run power cord under carpets, and do not cover with throw rugs. Arrange cord such that it will not be tripped over.

9. Do not use air cleaner where combustible gases or vapors are present.
10. Do not expose the air purifier to rain, or use near water, in a bathroom, laundry area or other damp location.
11. The air purifier must be used in its upright position.
12. Do not allow foreign objects to enter ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock or damage to the air purifier. Do not block air outlets or intakes.
13. Locate air purifier near the outlet and avoid using an extension cord.
14. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician.
DO NOT attempt to defeat this safety feature.
15. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
16. Do not sit, stand or place heavy objects on the air purifier.
17. Disconnect power supply before servicing.
18. **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

WARNING: To Reduce The Risk of Fire or Electric Shock, Do Not Use This Air Purifier With Any Solid-State Speed Control Device.

YOUR AIR PURIFIER

HPA-050, HPA-050-TGT

Control Panel



Type H True HEPA Filter (1)



Type E Odor Absorbing Pre-filter



Rear Grille



HPA-150, HPA-150-TGT

Control Panel



Type H True HEPA Filters (2)



Type E Odor Absorbing Pre-filter



Rear Grille



HOW YOUR AIR PURIFIER WORKS

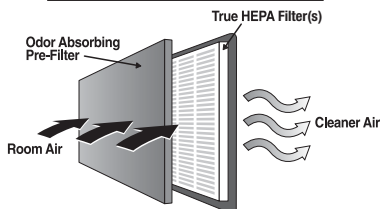
This model air purifier incorporates a 2-stage cleaning system to help clean the air that passes through the filter in the unit (Fig. 1).

Stage 1: Odor Absorbing Pre-Filter

Stage 2: True HEPA Filter that captures particles as small as 0.3 microns or larger

Fig. 1

2-Stage Cleaning System



SET-UP

- Select a firm, level and flat location. For best airflow, locate the unit at least 3 feet (1 M) from any wall or furniture.
- When operating, large volumes of air are drawn toward the air purifier. Surrounding areas should be cleaned and/or vacuumed frequently to prevent build-up of dust and other contaminants. This may also help prolong the life of the filter. If the unit is placed on a light colored carpet, a small mat or rug should be used underneath to prevent permanent staining. This is especially important in homes with contamination from smoking, fireplaces, or where candles are burned.
- Ensure the front of the unit faces away from the closest wall or furniture.
- Ensure no grilles are blocked.

INSTALL TRUE HEPA FILTERS

The True-HEPA Filters are supplied within the air purifier. They are wrapped to ensure purity, and are labeled to help identify the proper replacement filter.

(Type **H**).

- Turn-off and unplug the air purifier. While pressing on the tab at the top of the rear grille, pull the grille towards you and remove it (See Fig. 2). Grasp the sides of each filter frame near its top end and pull outward. Repeat for the second filter.
- Remove protective wrap from the filters.
- Place back into the air purifier housing by inserting the bottom edge of the filter frame behind the two corner tabs and press the top down and inward until the filter snaps in place.
- Snap the filter grille back into place.



Fig. 2

OPERATION

Ensure the air purifier's control knob is turned to the OFF position (⏻), and plug the power cord into a working electrical outlet. (Fig. 3).

It is recommended you run your air purifier 24 hours a day when possible to ensure continuous cleaning.

Portable air purifiers are more effective in rooms where all doors and windows are closed.



Fig. 3

ELECTRONIC FILTER CLEAN REMINDER

These air purifier models each have two electronic filter checks to remind you when to check and replace the True-HEPA filters and the Odor Absorbing pre-filters based on the air cleaner's hours of use.

When the True-HEPA filter(s) need to be replaced, the light below "HEPA filter" will remain on until it is RESET. You may unplug the air cleaner without interrupting the filter check.

The light below "pre-filter" will illuminate when it is time to replace the pre-filter.

You should periodically check these filters. Depending on operating conditions, the True-HEPA filters should be replaced every 12 months, and the odor absorbing pre-filters every 3 months, especially if there have been heavy odors in the home.

To RESET Either Electronic Filter Check:

When a filter monitor light remains on, it is time to replace the True HEPA or Pre-filter and reset the filter monitor light. With the unit powered on, press the lighted button with the end of a ball point pen with the pen tip retracted and hold for approximately 2 seconds until the light turns off (Fig 4). Depending upon your individual usage (environment and hours used), you may need to check and replace the filters more or less frequently. If the True-HEPA filters are replaced before the filter monitor light turns on, the filter monitor should be reset at the same time.

These cleaning intervals are intended as guidelines only. Performance of any filter media is dependent upon the concentration of contaminants going through the system. High concentrations of contaminants such as dust, pet dander and smoking will reduce the useful performance of the filter.

NOTE: None of the filters are washable. Do not immerse them in water.

Fig. 4 Will illuminate when it is time to change HEPA filters



REPLACING THE TRUE-HEPA FILTERS

You may be able to purchase Honeywell replacement True-HEPA filter **H** for your air purifier at the store where you purchased your air purifier or they can be ordered directly from Kaz USA, Inc., the licensee of Honeywell air purifiers at www.replacementfilters.com.

If you have any questions, contact Kaz Consumer Services at **1-800-477-0457**.

MAINTAINING YOUR STAGE 1 ODOR-ABSORBING PARTICLE PRE-FILTER

The stage 1 odor absorbing particle pre-filter not only helps reduce odors, but also helps capture large airborne particles that enter the rear grille. This pre-filter should be replaced every 3 months, as it will become covered with particles and fibers that will reduce filtration performance.

Use the specially designed **B** replacement filter, also available where the True-HEPA filters are sold and from Kaz at www.replacementfilters.com or by calling Kaz Consumer Relations at **1-800-477-0457**.

CLEANING AND STORAGE

We recommend that you clean the air purifier at least once every 3 months and before extended storage. Use only a dry cloth to wipe the external surfaces of the air purifier.

DO NOT USE WATER, WAX POLISH, OR ANY CHEMICAL SOLUTION.

If your Air Purifier will not be used for more than 30 days, we recommend:

- Remove the True-HEPA Filters from the unit.
- Wrap the True-HEPA Filters in an air tight plastic bag.
- Remove the Odor Absorbing Pre-filters and place them in an air tight plastic bag.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

My Air Purifier is starting to make noise and the air output is less. What's wrong?

The filters may be dirty. High amounts of contaminants can block the pores in the filter and stop the air from moving through it. Replace the Filters.

How long should I run my Air Purifier?

For best results, you should operate your Air Purifier 24 hours a day when possible. This unit will be more effective when doors and windows are closed.

Can I wash any of the filters in my air cleaner?

No. Washing either filter will ruin it.

ACCESSORIES AND REPLACEMENT FILTERS

If you would like your air purifier to remain effective at reducing household odors, and to operate most effectively, you should replace the odor absorbing pre-filters once every 3 months. This pre-filter is available as the Premium odor absorbing pre-filter **B**[™] or model HRF-B1 (single pack) or HRF-B2 (2 pack).

To order replacement filters for your air purifier, go to www.replacementfilters.com or call **1-800-477-0457**.

- True-HEPA filter **H** model HRF-H1 (single pack) or HRF-H2 (2 pack)
- Odor absorbing pre-filter **B**[™] model HRF-B1 (single pack) or HRF-B2 (2 pack)

CONSUMER RELATIONS

Mail questions or comments to:

Kaz USA, Inc.
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Call us toll-free at: **1-800-477-0457**

E-mail: consumerrelations@kaz.com

Or visit our website at: www.kaz.com

Please be sure to specify a model number.

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT RETURN TO THE UNIT TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE AIR PURIFIER OR PERSONAL INJURY.

5 YEAR LIMITED WARRANTY

You should first read all instructions before attempting to use this product.

- A.** This 5 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **KAZ USA, INC. IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.** Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.
- B.** At its option, Kaz USA, Inc. will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should be returned to the place of purchase in accordance with store policy. Thereafter, while within the warranty period defective product may be returned to Kaz.

- C.** This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.
- D.** This warranty DOES NOT cover the washable pre-filter or the HEPA filters, except for material or workmanship defects.
- E.** Return defective product to Kaz USA, Inc. with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a \$10 US/\$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number. You must prepay shipping charges. Send to:

In U.S.A.:

Kaz USA, Inc.
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

In Canada:

Kaz Canada, Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

Please go to **www.kaz.com** and register your product under the Customer Care Center and receive product information updates and new promotional offers.



LE CHOIX DES MÉDECINS PURIFICATEURS D'AIR ÉLIMINATEURS D'ALLERGÈNES À VÉRITABLE FILTRE HEPA

Pour les modèles: **HPA-050, HPA-050-TGT
HPA-150, HPA-150-TGT**

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE PURIFICATEUR D'AIR

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures. Parmi les précautions à observer, on compte les suivantes :

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser le purificateur d'air.
2. Placer l'appareil là où il ne risque pas d'être renversé par les occupants de la maison.
3. Toujours régler le purificateur d'air à la position **OFF** et le débrancher quand il ne sert pas.
4. Pour débrancher les purificateurs d'air modèles, le régler à la position **OFF**, puis enlever la fiche de la prise de courant. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.
5. Éviter d'utiliser tout appareil dont la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé. Éviter également d'utiliser l'appareil si celui-ci a montré des signes de mauvais fonctionnement, si on l'a laissé tomber ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit. Tenir le cordon d'alimentation loin des surfaces chaudes.
6. Ne pas utiliser l'appareil en plein air.

7. Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas complètement assemblé.
8. Éviter de faire passer le cordon d'alimentation sous les tapis ou de le recouvrir d'une carpe. Placer l'appareil à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher sur le cordon d'alimentation.
9. Éviter de faire fonctionner l'appareil dans une pièce contenant des gaz ou des vapeurs combustibles.
10. Éviter de laisser l'appareil à la pluie ou de le faire fonctionner à proximité de l'eau, dans une salle de bains, une salle de lessive ou dans tout autre endroit humide.
11. L'appareil doit toujours être en position verticale durant le fonctionnement.
12. S'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les ouvertures prévues pour la ventilation ou l'évacuation, au risque de recevoir une décharge électrique ou d'endommager l'appareil. Ne pas bloquer les ouvertures servant à l'admission ou à l'évacuation de l'air.
13. Installer le purificateur d'air à proximité d'une prise de courant et éviter d'utiliser une rallonge.
14. Ce produit est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de choc électrique, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans la prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, tourner la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas dans la prise, contacter un électricien. **ÉVITER** de contourner le dispositif de sécurité que constitue la fiche polarisée.
15. Une connexion trop lâche entre la fiche et la prise de courant c.a. peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Contacter un électricien pour faire remplacer les prises de courant lâches ou usées.

16. Éviter de s'asseoir sur le purificateur d'air, de se tenir debout dessus ou de déposer des objets lourds dessus.
17. Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien de l'appareil.

18. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

MISE EN GARDE : Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, éviter d'utiliser une commande de vitesse transistorisée avec le purificateur d'air.

LE PURIFICATEUR D'AIR

HPA-050, HPA-050-TGT

Tableau de commande



Véritable filtre HEPA de type **H** (1)



Préfiltre absorbant les odeurs de type **E**SM



Grille arrière



HPA-150, HPA-150-TGT

Tableau de commande



Véritable filtre HEPA de type **H** (2)



Préfiltre absorbant les odeurs de type **E**SM



Grille arrière



FONCTIONNEMENT DU PURIFICATEUR D'AIR

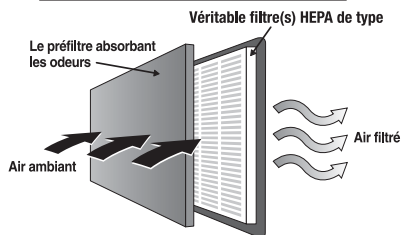
Ce modèle de purificateur d'air comprend un système de purification en 3 étapes qui contribue à purifier l'air qui passe au travers du filtre dans l'appareil (Fig. 1).

Étape 1 : Le préfiltre absorbant les odeurs

Étape 2 : Le véritable filtre HEPA capte les particules de 0,3 micromètre ou plus

Fig. 1

Système de filtration en 2 étapes



INSTALLATION

- Pour assurer la circulation optimale de l'air, placer l'appareil sur une surface rigide, plane et d'aplomb, à au moins 1 mètre (3 pieds) des murs et des meubles.
- Le purificateur d'air aspire une grande quantité d'air lorsqu'il fonctionne. S'assurer de toujours garder propre les environs immédiats de l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière ou de tout autre contaminant et pour prolonger la durée de service du filtre. Placer un petit tapis sous le purificateur d'air si celui-ci est posé sur un tapis pâle. Cette précaution évitera de tacher le tapis, surtout lorsque le purificateur d'air est utilisé dans un endroit où il y a de la fumée de tabac, un foyer, foyer ou des chandelles qui brûlent.
- Veiller à ne pas orienter la façade de l'appareil vers un mur ou un meuble.
- Veiller à ce que rien n'obstrue les grilles.

INSTALLATION DES FILTRES HEPA

Les véritables filtres HEPA se trouvent dans le purificateur d'air. Ils sont enveloppés pour préserver leur pureté et étiquetés pour aider à identifier les filtres de rechange appropriés (type **H**).

- Éteindre et débrancher le purificateur d'air. Enlever sa grille arrière en appuyant sur la patte de dégagement qui se trouve au haut et en tirant la grille vers soi pour la séparer de l'appareil (voir la fig. 2). Tenir les côtés d'un cadre de filtre près du bout supérieur et tirer vers l'extérieur. Agir de la même façon pour sortir le deuxième filtre.
- Enlever l'enveloppe protectrice des filtres.
- Replacer dans la carrosserie du purificateur d'air en introduisant le bord inférieur du cadre du filtre derrière les deux pattes des coins et en appuyant sur la surface du haut pour pousser vers le bas et vers l'intérieur, jusqu'à ce que le filtre s'adapte en place.
- Repositionner la grille par pression..



FONCTIONNEMENT

S'assurer que le bouton de commande du purificateur d'air pointe vers l'extrême gauche, en position d'ARRÊT (⏻), et brancher le cordon d'alimentation sur une prise de courant en bon état de fonctionnement (Fig. 3).

On recommande de faire fonctionner le purificateur d'air 24 heures par jour lorsque cela est possible pour assurer une filtration continue.

L'efficacité des purificateurs d'air portatifs est accrue lorsque ces derniers fonctionnent dans des pièces où les portes et les fenêtres sont fermées.



INDICATEURS ÉLECTRONIQUES DE NETTOYAGE DES FILTRES

Ces appareils comprennent deux indicateurs électroniques qui signalent quand il est nécessaire de vérifier et de remplacer les véritables filtres HEPA ainsi que le préfiltre absorbant les odeurs, en fonction des heures d'utilisation comptabilisées.

Lorsqu'il faut remplacer le(s) véritable(s) filtre(s) HEPA, l'indicateur se trouvant sous « HEPA Filter » s'allume et reste allumé jusqu'à la RÉINITIALISATION. Débrancher le purificateur d'air n'affecte pas l'indicateur.

L'indicateur se trouvant sous « Pre-Filter » s'allume quand le préfiltre doit être remplacé.

Il est nécessaire de vérifier les filtres de temps à autre. Selon les conditions d'utilisation, les véritables filtres HEPA devraient être remplacés tous les 12 mois et le préfiltre absorbant les odeurs tous les 3 mois, surtout s'il y a eu des odeurs pénétrantes au foyer.

RÉINITIALISATION de l'un ou l'autre des indicateurs électroniques

Quand un indicateur de filtre reste allumé, le remplacement des filtres véritables HEPA ou du préfiltre et la réinitialisation s'imposent. L'appareil étant allumé, presser l'indicateur avec le bout d'un stylo à bille dont la pointe est rétractée, ceci, pendant environ 2 secondes ou jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne. (Fig. 4) Selon les conditions d'emploi particulières (milieu ambiant et heures d'utilisation), il peut être nécessaire de vérifier et de remplacer les filtres plus ou moins souvent. Quand le remplacement des véritables filtres HEPA a lieu avant que l'indicateur ne s'allume, la réinitialisation doit se faire en même temps.

Les intervalles entre remplacements ne sont fournis qu'à titre indicatif. Le rendement de la couche filtrante de tout filtre dépend de la concentration des contaminants acheminés dans le système de filtration. Les grandes concentrations de contaminants – poussières, squames d'animaux et fumée de tabac, par exemple – réduisent le rendement du filtre.

REMARQUE : Aucun des filtres n'est lavable – ne pas les immerger dans l'eau.

REPLACEMENT DES VÉRITABLES FILTRES HEPA

Vous pourriez être en mesure d'acheter le véritable filtre HEPA de rechange **H**, de marque Honeywell, que requiert le purificateur d'air au magasin qui a vendu l'appareil ou bien le commander en ligne chez Kaz USA, Inc., le titulaire de permis des purificateurs d'air Honeywell, au www.replacementfilters.com.

Pour toutes questions, communiquer avec le Service à la clientèle de Kaz au **1-800-477-0457**.

INSTALLATION DU PRÉFILTRE ABSORBANT LES ODEURS DE L'ÉTAPE 1

Le préfiltre absorbant les odeurs, de l'étape 1, aide non seulement à réduire les odeurs, mais il capte aussi les grosses particules en suspension dans l'air qui pénètrent par la grille arrière. Ce préfiltre devrait être remplacé tous les 3 mois car il se colmate petit à petit de particules et de fibres qui réduisent son rendement.

Utiliser le préfiltre de rechange **B** spécialement conçu ; il est vendu dans les magasins qui tiennent les véritables filtres HEPA, en ligne chez Kaz au www.replacementfilters.com ou bien en communiquant avec le Service à la clientèle de Kaz au **1-800-477-0457**.

Fig. 4 S'allume quand il est temps de changer les filtres HEPA



NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

On recommande de nettoyer le purificateur d'air au moins une fois par mois et avant un entreposage prolongé. Utiliser uniquement un chiffon sec pour nettoyer les surfaces externes du purificateur d'air. **ÉVITER D'UTILISER DE L'EAU, DE LA CIRE POUR MOBILIER OU TOUT AUTRE PRODUIT CHIMIQUE.**

Si on prévoit ne pas utiliser le purificateur d'air pendant plus de 30 jours, il est recommandé :

- de retirer les véritables filtres HEPA de l'appareil,
- de placer les véritables filtres HEPA dans un sac en plastique puis de fermer celui-ci hermétiquement, et enfin
- de retirer le préfiltre absorbant les odeurs et de le placer dans un sac en plastique qui sera hermétiquement fermé.

FOIRE AUX QUESTIONS

Mon purificateur d'air commence à faire du bruit et il expulse moins d'air. Qu'est-ce qui ne va pas?

Les filtres sont peut-être sales. Une grande quantité de contaminants peut boucher les interstices des filtres, ce qui empêche l'air de passer au travers. Remplacez les filtres.

Pendant combien de temps devrais-je laisser fonctionner mon purificateur d'air?

Pour obtenir un résultat optimal, laissez fonctionner votre purificateur d'air 24 heures par jour lorsque cela est possible. L'efficacité de cet appareil sera accrue si les portes et les fenêtres sont fermées.

Puis-je laver l'un ou l'autre des filtres de mon épurateur d'air ?

Non. Laver ces filtres les détruit. vous devez remplacer la

ACCESSOIRES ET FILTRES DE REMPLACEMENT

Le préfiltre absorbant les odeurs devrait être remplacé tous les 3 mois pour maintenir la puissance d'absorption des odeurs ménagères et pour que le purificateur d'air fonctionne avec la plus haute efficacité. Ce préfiltre absorbant les odeurs **E⁺** de qualité supérieure, est disponible en tant que modèle HRF-B1 (un préfiltre) ou HRF-B2 (lot de 2 préfiltres).

Pour commander des filtres de rechange pour le purificateur d'air, visiter au www.replacementfilters.com ou appeler le **1-800-477-0457**.

- Véritable filtre HEPA **H** modèle HRF-H1 (un filtre) ou HRF-H2 (lot de 2 filtres)
- Préfiltre absorbant les odeurs **E⁺**, modèle HRF-B1 (un préfiltre) ou HRF-B2 (lot de 2 préfiltres)

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Adressez toute question ou commentaire à :

Kaz USA, Inc.
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Composez sans frais le **1 800 477-0457**

Courriel: consumerrelations@kaz.com

Ou visitez notre site Web, à www.kaz.com

Prière de spécifier le numéro de modèle.

REMARQUE : EN CAS DE PROBLÈME, COMMUNIQUER D'ABORD AVEC LE SERVICE À LA CLIENTÈLE OU CONSULTER LA GARANTIE. NE PAS RETOURNER L'APPAREIL AU LIEU D'ACHAT. NE PAS ESSAYER D'OUVRIER LE LOGEMENT DU MOTEUR SOI-MÊME, SOUS PEINE DE RISQUER L'ANNULATION DE LA GARANTIE, L'ENDOMMAGEMENT DU PURIFICATEUR D'AIR OU DES BLESSURES CORPORELLES.

Prière de lire toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

- A.** Cette garantie limitée de 5 ans s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matière ou de main-d'œuvre. Cette garantie ne s'applique pas aux dégâts découlant d'un usage commercial, abusif ou déraisonnable, ni aux dégâts supplémentaires. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie. **KAZ USA, INC. N'EST NULLEMENT RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE RELATIVE À CE PRODUIT A LA MÊME DURÉE LIMITE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE.** Dans certaines régions, on ne permet pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que vous en ayez d'autres. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit, à compter de la date de l'achat initial.
- B.** À sa discrétion, Kaz USA, Inc. réparera ou remplacera ce produit si l'on constate qu'il comporte un vice de matière ou de main-d'œuvre. Tout produit défectueux devrait être retourné à l'endroit où il a été acheté, conformément à la politique du magasin. Par la suite, tout produit défectueux dont la garantie est toujours valide peut être retourné à Kaz.

- C.** Cette garantie ne couvre pas les dommages découlant des tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent manuel.
- D.** Cette garantie NE COUVRE PAS le préfiltre lavable ni les filtres HEPA remplaçables, sauf s'ils comportent un vice de matière ou de main-d'œuvre.
- E.** D. Retourner tout produit défectueux à Kaz USA, Inc., accompagné d'une brève description du problème. Inclure une preuve d'achat et un chèque ou un mandat de poste de 10,00 \$US ou de 15,50 \$CAN pour les frais de manutention, d'emballage de retour et d'expédition. Prière d'indiquer nom, adresse et numéro de téléphone durant la journée. Les frais d'expédition doivent être payés à l'avance. Adresser à :

Aux États-Unis :

Kaz USA, Inc.
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

Au Canada :

Kaz Canada, Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

Veillez aller au **www.kaz.com** pour faire enregistrer votre produit sous « SUPPORT » puis « Register Product » et recevoir des renseignements quant aux réactualisations et aux nouvelles offres promotionnelles.



ELEGIDO POR LOS DOCTORES AUTÉNTICO HEPA PURIFICADORES DE AIRE ELIMINADORES DE ALERGÉNICOS

Para modelos: HPA-050, HPA-050-TGT
HPA-150, HPA-150-TGT

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ANTES DE UTILIZAR EL PURIFICADOR DE AIRE, LEA LAS PRESENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y CONSÉRVELAS A SU ALCANCE.

El uso de aparatos eléctricos requiere las siguientes precauciones mínimas para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y para evitar lesiones corporales:

1. Antes de hacer funcionar el purificador de aire, lea todas las instrucciones.
2. Coloque el purificador de aire en un lugar seguro, donde no pueda ser volcado.
3. Cuando el purificador de aire no esté en uso, apague el control (posición OFF) y desenchúfelo.
4. Para desenchufar los modelos, primero coloque el botón de control en la posición OFF, tome el enchufe y retírelo del tomacorriente. Nunca tire el cable de alimentación.
5. No debe usar el purificador de aire si el enchufe o el cable eléctrico están dañados. Tampoco lo utilice si no funciona bien, si se ha caído o se ha dañado de una forma u otra. Coloque el cable eléctrico lejos de toda fuente de calor.
6. No use el aparato al aire libre.
7. No use el purificador de aire a menos que esté totalmente montado.
8. No pase el cable eléctrico debajo de alfombras ni lo cubra con tapices. Coloque el aparato de manera que nadie pueda tropezar con el cable.

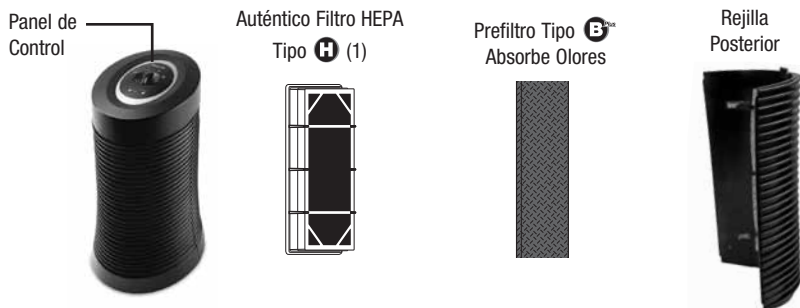
9. No use el purificador de aire donde haya gases o vapores inflamables.
10. No exponga el purificador de aire a la lluvia, ni lo utilice a proximidad del agua, en el cuarto de baño, sala de lavado o ni en un lugar húmedo.
11. El purificador de aire sólo debe funcionar en posición vertical.
12. No permita que objetos extraños penetren en los orificios de ventilación ni en las salidas de aire, ya que esto podría causar una descarga eléctrica o dañar el purificador. No obstruya las entradas ni salidas de aire.
13. Coloque el purificador de aire cerca de una toma de corriente - evite utilizar un cable de extensión.
14. Este artefacto viene con un enchufe polarizado (un macho más ancho que otro). Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, sólo hay una forma de introducir el enchufe en el tomacorriente. Si no entra totalmente, invierta la posición. Si tampoco entra, llame a un electricista. El enchufe polarizado es un dispositivo de seguridad – **NO** lo fuerce.
15. Una mala conexión entre el tomacorriente y el enchufe puede provocar recalentamiento y la deformación del enchufe. Llame a un electricista para que repare el toma corriente defectuoso.
16. No se siente ni se pare sobre el purificador de aire, ni coloque objetos pesados encima de éste.
17. Desenchufe el aparato antes de realizar el mantenimiento.

18. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

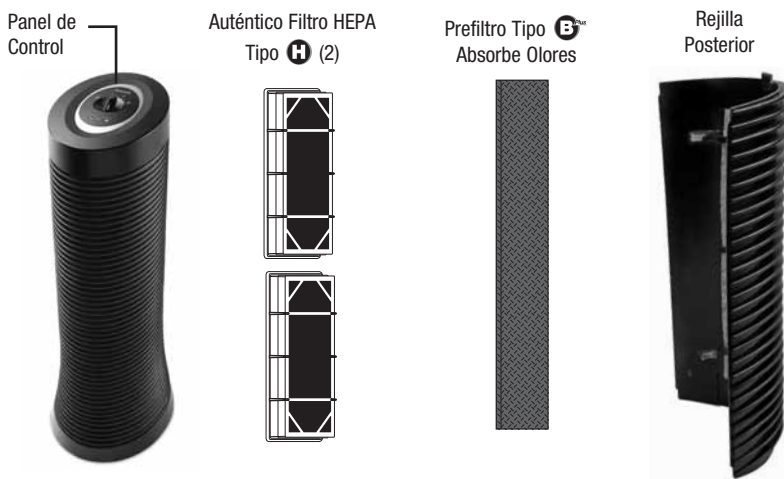
Advertencia: para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no utilice el purificador de aire con un dispositivo de control de velocidad transistorizado.

SU PURIFICADOR DE AIRE

HPA-050, HPA-050-TGT



HPA-150, HPA-150-TGT



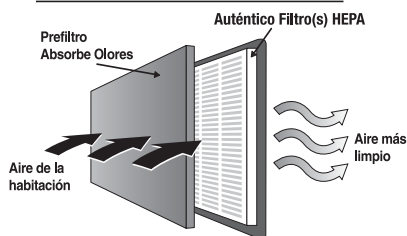
COMO FUNCIONA SU PURIFICADOR DE AIRE

Este modelo de purificador de aire posee un sistema de purificación en 3 etapas para limpiar el aire que pasa por el filtro del aparato (Fig. 1).

Etapas 1: Prefiltro Absorbe Olores

Etapas 2: Auténtico Filtro HEPA que captura partículas tan pequeñas como 0,3 micrones o más grandes

Fig. 1
Sistema de Limpieza en 2 etapas



INSTALACIÓN

- Seleccione un lugar firme, nivelado y plano. Para una mejor circulación del aire, coloque la unidad alejada al menos 1 m (3 pies) de la pared o los muebles.
- Cuando está en operación, el purificador de aire aspira un gran volumen de aire. Para evitar la acumulación de polvo o de cualquier otro elemento contaminante, limpie o aspire frecuentemente las áreas vecinas. Esto puede ayudar a prolongar la vida útil del filtro. Si la unidad va a ser colocada sobre una alfombra de colores claros, se recomienda colocar un pequeño tapiz entre la unidad y la alfombra para prevenir manchas permanentes. Esta recomendación es especialmente importante si se utiliza el purificador en lugares donde hay humo de tabaco, de chimenea, o donde enciende velas.
- Asegúrese que el frente de la unidad esté alejado de la pared o mueble más cercano.
- Asegúrese que las rejillas no estén bloqueadas.

INSTALACIÓN DE LOS FILTROS TIPO HEPA

Los Auténticos Filtros HEPA son proporcionados con el purificador de aire. Están envueltos para conservar su pureza y están etiquetados para ayudar a identificar el filtro de reemplazo correcto. (Tipo **H**).

- Apague y desconecte el purificador de aire. Mientras presiona en la lengüeta de la parte superior de la rejilla posterior, jale la rejilla hacia usted y retirela (Vea Fig. 2). Tome los lados de cada marco del filtro cerca de la parte de arriba y jale hacia fuera. Repita para el segundo filtro.
- Retire el embalaje protector de los filtros.
- Vuelva a colocar la cubierta del purificador de aire insertando la orilla de abajo del marco del filtro detrás de las dos lengüetas de la esquina y presionando la parte superior hacia abajo y hacia adentro hasta que el filtro encaje en su lugar.
- Encaje de vuelta la rejilla del filtro en su lugar.



OPERACIÓN

Asegúrese que la perilla de control del purificador de aire esté en posición de APAGADO (OFF) (⏻) y conecte el cable eléctrico a una toma de corriente activa (Fig. 3).

Se recomienda que el purificador de aire funcione las 24 horas al día cuando sea posible para asegurar una purificación de aire continua.

Los purificadores de aire portátiles son más eficaces si las puertas y ventanas de la habitación donde se encuentran están cerradas.



RECORDATORIO ELECTRÓNICO DE LIMPIEZA DEL FILTRO

Estos modelos de purificador de aire cuentan cada uno con dos verificadores electrónicos del filtro para recordarle cuando revisar y cambiar sus Auténticos filtros HEPA y los prefiltros Absorbe Olores basado en las horas de uso del purificador de aire.

Cuando el Auténtico filtro(s) HEPA necesite ser reemplazado, la luz debajo de "FILTRO HEPA" se mantendrá encendida hasta que sea REINICIADA. Usted puede desconectar el purificador de aire sin interrumpir la verificación del filtro.

La luz debajo de "prefiltro" se iluminará cuando sea tiempo de cambiar el prefiltro.

Usted debe revisar periódicamente estos filtros. Dependiendo de las condiciones de operación, los Auténticos Filtros HEPA deben ser reemplazados cada 12 meses y los prefiltros absorbe olores cada 3 meses, especialmente si se ha tenido olores fuertes en el hogar.

Para REINICIAR cualquier Verificador Electrónico del Filtro:

Cuando la luz del verificador del filtro se mantiene encendida, es hora de reemplazar el auténtico Filtro HEPA o el Prefiltro y reiniciar la luz del monitor del filtro. Con la unidad encendida, presione el botón iluminado con el extremo de un bolígrafo con la punta del bolígrafo retraída y sosténgalo por 2 segundos hasta que la luz se apague (Fig. 4). Dependiendo del uso que le de (medioambiente y horas de uso), puede ser necesario revisar y reemplazar los filtros con más o menos frecuencia. Si los auténticos filtros HEPA son reemplazados antes de que se encienda la luz del monitor del filtro, el monitor del filtro debe de ser reiniciado al mismo tiempo.

Estos intervalos de limpieza son mencionados sólo como una guía. El desempeño de cualquier filtro depende de la concentración de contaminantes que pasan por el sistema. Altas concentraciones de contaminantes como polvo, caspa de mascota y humo de cigarro reducen el desempeño útil del filtro.

NOTA: Ninguno de los filtros son lavables. No los sumerja en agua.

REEMPLAZAR LOS AUTÉNTICOS FILTROS HEPA

Es posible que pueda comprar de su Auténtico Filtro HEPA  de Honeywell para su purificador de aire en la tienda donde compró su purificador de aire o pueden ser ordenados directamente en Kaz USA, Inc., el licenciataria de los purificadores de aire de Honeywell en www.replacementfilters.com.

Si tiene alguna pregunta, contacte al Servicio al Consumidor de Kaz al **1-800-477-0457**.

INSTALACIÓN DEL PREFILTRO ABSORBE OLORES ETAPA 1

El Prefiltro absorbe olores de partículas Etapa 1 no solo ayuda a reducir los olores, pero también ayuda a capturar grandes partículas en el aire que entran por la rejilla posterior. Este prefiltro debe ser reemplazado cada 3 meses, ya que será cubierto de partículas y fibras que reducirán el desempeño de la filtración.

Utilice el especialmente diseñado filtro de reemplazo  también disponible donde venden los auténticos filtros HEPA y en Kaz visitando www.replacementfilters.com o llamando a Servicio al Consumidor de Kaz al **1-800-477-0457**.



LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Recomendamos que limpie su purificador de aire por lo menos una vez al mes y cuando vaya a almacenarlo por un largo tiempo. Utilice solamente un lienzo seco para limpiar la superficie exterior del purificador de aire. **NO USE AGUA, CERA NI PRODUCTOS QUÍMICOS.**

Si su purificador de aire no va a ser utilizado por más de 30 días, recomendamos lo siguiente:

- Retire los Auténticos Filtros HEPA de la unidad.
- Introduzca los Auténticos Filtros HEPA en una bolsa de plástico hermética.
- Retire los prefiltros absorbe olores y colóquelos dentro de una bolsa de plástico hermética.

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

Mi purificador de aire ha empezado a hacer ruido y cada vez sale menos aire. ¿Por qué?

Puede ser que los filtros estén sucios. Una alta concentración de agentes contaminantes puede obstruir los intersticios del filtro impidiendo que el aire pase. Reemplace los filtros.

¿Cuánto tiempo debo dejar funcionando el purificador de aire?

Para obtener resultados óptimos, deje funcionar el purificador las 24 horas al día cuando sea posible. El aparato será más eficaz si las puertas y ventanas del lugar donde se encuentra se mantienen cerradas.

¿Puedo lavar cualquiera de los filtros de mi purificador de aire?

No. Lavar cualquiera de los filtros los echaría a perder.

ACCESORIOS Y FILTROS DE REPLAZO

Si desea que su purificador de aire mantenga la eficacia en reducir los olores en el hogar, y opere con mayor efectividad, usted debe cambiar los prefiltros absorbe olores cada 3 meses. Este prefiltro está disponible como Prefiltro Premium **B**[™] absorbe olores o modelo HRF-B1 (paquete individual) o HRF-B2 (paquete con 2 piezas).

Para ordenar los filtros de reemplazo para su purificador de aire, visite www.replacementfilters.com o llame al **1-800-477-0457**.

- Auténtico filtro HEPA **H** modelo HRF-H1 (paquete individual) o HRF-B2 (paquete con 2 piezas)
- Prefiltro **B**[™] absorbe olores modelo HRF-B1 (paquete individual) o HRF-B2 (paquete con 2 piezas).

RELACIONES CON EL CONSUMIDOR

Envíe sus preguntas o comentarios a:

Kaz USA, Inc.

Consumer Relations Dept.

250 Turnpike Road

Southborough, MA 01772

Llámenos libre de cargo al teléfono **1-800-477-0457**

Correo electrónico: consumerrelations@kaz.com

O visite nuestro sitio web: www.kaz.com

Asegúrese de especificar el número del modelo

NOTA: EN CASO DE PROBLEMA, CONTACTO SERVICIO A LA CLIENTELA PRIMERO O CONSULTE LA GARANTÍA. NO DEVUELVA PURIFICADOR DE AIRE AL COMERCIO DONDE LO COMPRÓ. NO INTENTE ABRIR LA CARCASA DEL MOTOR USTED MISMO. SI LO HACE PUEDE ANULAR LA GARANTÍA Y PUEDE DAÑAR PURIFICADOR DE AIRE O PROVOCAR LESIONES PERSONALES.

GARANTÍA LIMITADA DE 5 AÑOS

Antes de usar este producto, por favor lea completamente las intrucciones.

- A.** La presente garantía limitada de 5 años cubre la reparación o remplazo del producto si éste presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye todo daño resultante del uso comercial, abusivo o inadecuado del producto, o de daños asociados. Los defectos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos

de fábrica en virtud de la presente garantía.

KAZ USA, INC. NO SERÁ CONSIDERADA RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE NINGÚN TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA CON UN FIN ESPECÍFICO RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.

En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere ciertos derechos legales específicos. Es posible que usted también tenga otros derechos legales, los que varían según la jurisdicción. La presente garantía sólo es válida para el comprador inicial del producto a partir de la fecha de compra.

- B.** A su discreción, Kaz USA, Inc. reparará o reemplazará el presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. El producto defectuoso debe devolverse al lugar de compra, de acuerdo con la política de la empresa. Después de eso, el producto defectuoso cuya garantía esté vigente podrá ser devuelto a KAZ.

- C.** Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por todo uso que no esté en concordancia con el presente manual.

- D.** Esta garantía **NO** cubre el pre-filtro lavable ni los filtros HEPA reemplazables, con la excepción de defectos de material o de mano de obra.

- E.** Para devolver un producto defectuoso a Kaz USA, Inc., adjunte una breve descripción del problema e incluya la prueba de compra y un cheque o giro postal de US\$10.00 o CAN\$15.50 para cubrir los gastos de manutención, embalaje y reenvío. Sírvase indicar su nombre, dirección y un número de teléfono donde se le pueda ubicar durante el día. Los gastos de envío deben pagarse por adelantado. Sírvase enviar a:

En los EE.UU.NA.:

Kaz USA, Inc.
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

En Canadá:

Kaz Canada, Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

Por favor visite www.kaz.com y registre su producto en el Centro de Atención al Cliente y reciba información y actualizaciones de su productos y nuevas ofertas promocionales.

